

CIDEF

Centre international
d'études françaises

Le mot et la chose, certes... mais pas sans le son !

Florence Coubard

Journées pédagogiques Groupement FLE

Novembre 2017 - Montpellier

CIDEF

Centre international
d'études françaises

caduc phonème
montant voyelle
liaison durée
comprendre accent
enchaînement vocalique
instable entendre neutre
muet
prononciation
dictionnaire
allongement
intonation
compréhension
consonantique
descendant
phonologie
consonne
écouter
phonétique
prononcer
chose

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

La Phonétique et la Phonologie sont deux domaines de la linguistique s'intéressant à l'aspect sonore du langage.
Ces deux disciplines se complètent.

- * Le **phonéticien** identifie et décrit expérimentalement les caractéristiques des **sons** de parole au moyen de divers appareils.
- * Le **phonologue** construit un modèle permettant de comprendre le **fonctionnement des sons** dans la langue.

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

La phonétique peut presque s'étudier indépendamment de la langue.
Pas la phonologie.

Or nous, en classe de FLE, nous abordons les deux !

Les phénomènes articulatoires sont indissociables de la phonologie,
mais ne seront pas détaillés ici

Par ailleurs, la phonie-graphie est un travail de chaque instant en
classe de FLE.



Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

La compétence phonologique dans le CECRL

Elle suppose une connaissance de la perception et de la production et une aptitude à percevoir et à produire :

- * les unités sonores de la langue (phonèmes) et leur réalisation dans des contextes particuliers
- * les traits phonétiques qui distinguent les phonèmes (traits distinctifs tels que, par exemple sonorité, nasalité, occlusion, labialité)
- * la composition phonétique des mots (structure syllabique, séquence des phonèmes, accentuation des mots, tons, assimilation, allongements)
- * la prosodie ou phonétique de la phrase : accentuation et rythme de la phrase, intonation, [...], assimilation, élision.

La compétence phonologique : quelle progression ?

CECRL

	MAÎTRISE DU SYSTÈME PHONOLOGIQUE
C2	Comme C1
C1	Peut varier l'intonation et placer l'accent phrastique correctement afin d'exprimer de fines nuances de sens.
B2	A acquis une prononciation et une intonation claires et naturelles.
B1	La prononciation est clairement intelligible même si un accent étranger est quelquefois perceptible et si des erreurs de prononciation proviennent occasionnellement.
A2	La prononciation est en général suffisamment claire pour être comprise malgré un net accent étranger mais l'interlocuteur devra parfois faire répéter.
A1	La prononciation d'un répertoire très limité d'expressions et de mots mémorisés est compréhensible avec quelque effort pour un locuteur natif habitué aux locuteurs du groupe linguistique de l'apprenant/utilisateur.

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

CIDEF

Centre international
d'études françaises

Euh... explicite



« Je ne connais pas ce mot, donc je ne peux pas
comprendre la phrase. »

« Je ne trouve pas ce mot dans mon dictionnaire. »



Dialogue :



- Comment vas-tu ?



- ... Voiture ???...

Dans « la vraie vie »...

on ne dit que rarement un mot isolé ; le travail sur le mot isolé en phonétique n'aide pas suffisamment l'étudiant pour les énoncés plus longs : les mots phonétiques (Madelení)

Souvent, nos apprenants connaissent des techniques de déduction sémantique en fonction du contexte, mais ils manquent d'outils de déduction phonologique

Le mot phonétique en tant qu'unité de sens = groupe rythmique

- Par exemple, intonation descendante à la fin de groupe pour montrer le point ; intonation montante pour montrer la fin du groupe rythmique
- l'allongement de la dernière syllabe et la question de l'accent de durée
- L'importance fondamentale du rythme qui prédomine sur le mot isolé
- Le nombre limité de syllabes de ce mot phonétique de 6 à 7 maximum
- L'équilibre rythmique spontané entre les mots phonétiques.

Edith Madeleni, Darío Pagel et François Wioland Le rythme du français parlé, Hachette FLE, 2012.

Le quotidien est peut-être le plus difficile pour différentes raisons :

- contexte phonologique
- règles phonologiques (enchaînements, assimilation, etc.)
- registres de prononciation
- régionalismes éventuels
- ponctuation et sens - donc pauses ou intonation, par exemple, etc.

D'où l'importance de travailler en classe sur les mots...
pas sans le son.

Pour l'apprenant, il s'agit d'apprendre à dissocier le lexique de ce qui relève de son environnement phonétique et phonologique.



Pour l'enseignant, il est important de
pouvoir diagnostiquer sur le terrain pour
sortir la boîte à outils idoine



Dans les propositions d'activités à suivre,
compréhension et production
ne seront pas dissociées



Ici, il s'agit d'une progression possible, à
adapter selon votre situation de classe et
votre public

Exemple d'aspects à travailler en classe :

- repérage des syllabes et segmentation
- groupe de rythme, intonation et sens
- liaison, enchaînement consonantique et vocalique
- e instable
- règle des trois consonnes
- assimilation
- homophonie
- monosyllabes lexicaux
- liaison et registre de langue
- jeux de mots, ellipses, consonnes geminées et sens...

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

1. Repérage des syllabes et segmentation

a) parler seulement en voyelles

prendre conscience de la voyelle, de son importance, de l'allongement, des semi-voyelles [j] [ɥ] [w]

→ les faire repérer en contexte

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

b) ellipses

« T'as pas », « t'es pas »

vs « ta », « tes »

c) consonnes géminées

« il a » vs « il l'a »

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

2. Groupe de rythme, intonation et sens

Travail intonation montante, descendante, égale

a) Pour prendre conscience du rythme :
se déplacer en marchant, un pas pour chaque syllabe, un pas plus grand pour une syllabe allongée

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

b) Montrer la mélodie avec les mains :

On mange Mamie ?

On mange, Mamie ?

Est-ce que ça va, toi ?

Cela permet de rappeler l'importance de
la ponctuation pour le sens

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

c) Saynète : au café, à la boulangerie (faire tirer des mots, certains papiers sont muets).

Je vais prendre un café.

Je vais prendre un café et deux thés.

Je vais prendre un café, deux thés et un cognac.

Je vais prendre un café, deux thés, un cognac et deux jus
d'orange.



Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

d) « Bien » et pauses

C'est bien Angers ?

C'est bien, Angers ?

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

3. Liaison obligatoire, enchaînement consonantique et vocalique

a) Commencer par les liaisons obligatoires de type :

- *déterminant + nom commençant par une V ou un h muet
- *pronom personnel sujet + verbe + nom commençant par une V ou un h muet

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

Mon ami mange du chocolat.
On aime ça.

= je prononce une nouvelle syllabe

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

- * Un ami, des amis, mon ami, etc. : jeu de cartes de déterminants + noms
- * Ils ont / ils sont : etc. : jeu de cartes de pronoms personnels sujets + verbes

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

CIDEF

Centre international
d'études françaises



Pensez à utiliser toujours les mêmes
exemples !

Florence Coubard - Journées Groupement FLE 2017

b) Enchaînement consonantique

... cousin de la liaison, mais pas avec les mêmes mots :

Ex : N + V

* Florence aime le chocolat.

* Cette girafe est immense.

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

CIDEF

Centre international
d'études françaises

Maís comment ça marche ?

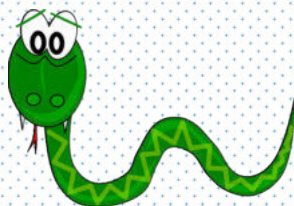
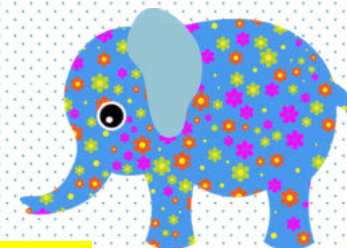
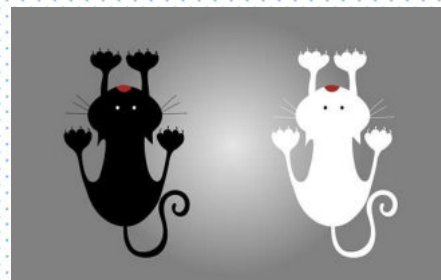
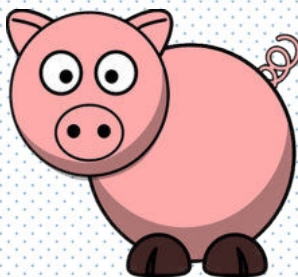


TOUJOURS PENSER
À LA PRONONCIATION
DU MOT ISOLÉ !!!

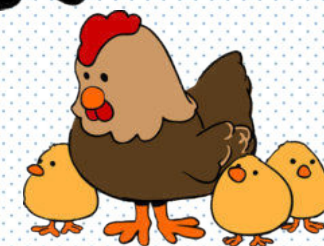
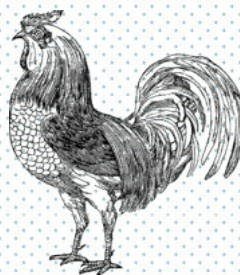
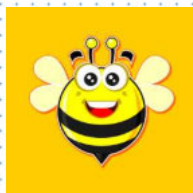
Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

Les enchaînements, par exemple *dès le niveau A1*, permettent de réviser la description, les couleurs, les animaux, etc. :

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017



La grenouille est verte



c) enchaînement vocalique

* Dans le mot : théâtre, aéroport, dehors, ...

* Entre deux mots : Amélie a un chat.

Se repérer au nombre de voyelles prononcées !

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

Idéal pour travailler la différence
présent / passé composé :

*Amélie a un chat.

*Amélie a eu un chat.

*J'ai une maison.

*J'ai eu une maison.

Avec un élastique : on aimait / on a aimé, etc.

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

Ajouter progressivement des contraintes :

- * Intrus
- * Mélanger liaisons obligatoires enchaînements consonantiques
- * Mélanger enchaînements consonantiques et vocaliques
- * Allonger les phrases

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

4. Le « e » instable (muet, caduc...)

a) En finale

* Accès au masculin/féminin

Français : dernière C non prononcée

Française : e final non prononcée

* Conjugaisons

Indicatif/subjonctif

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

b) « e » non accentué (pas d'accent écrit)
interconsonantique (Nord !)

* Sam~~e~~di, ach~~e~~ter, un pe~~t~~it café

* Tu m~~e~~ dis / Tu m~~e~~ le dis

* Futur et conditionnel

➡ nombre de syllabes

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

5. Assimilation



Il n'y a plus de café ! [ja pyt ka fe]

L'anecdote vécue...

Je ne sais pas !

[ʒə nəsɛpa]*

[ʒə n sɛpa]

[ʒə sɛpa]

[ʒ sɛpa]*

[ʃ sɛpa]

[ʃɛpa]

[ʃepa]

[ʃpa] (Anaïs)



Florence Coubard - Journées Groupement FLE 2017

a) Nom de famille, de ta ville, prénom de ton frère, nom de ton chat

b) Les négations, beaucoup de, un peu de, ...

*Pas de frère

*Beaucoup de chats

*Un peu de café

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

c) Les quantités

un kilo de + consonne sonore

un kilo de + consonne sourde

un paquet de...

Le marché, faire les courses, les
recettes de cuisine, etc...

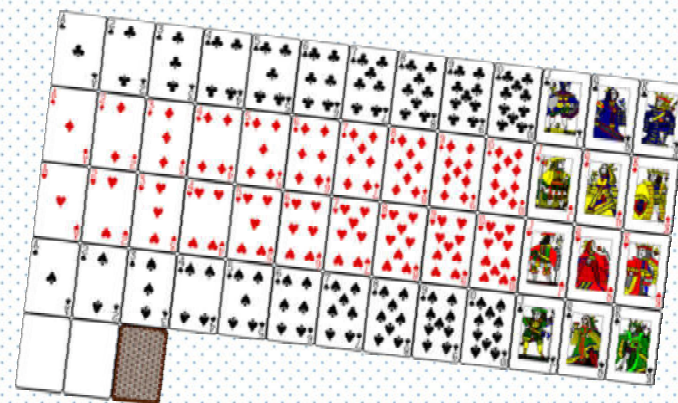
Consonnes sonores	Consonnes sourdes
[d]	[t]
[b]	[p]
[g]	[k]
[v]	[f]
[ʒ]	[ʃ]
[z]	[s]

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

Jouer aux cartes :

Le valet de cœur,
Le roi de pique...

... Et garder la dame de carreau
et La dame de trèfle pour la règle
des 3 consonnes (infra) !



Florence Coubard - Journées Groupement FLE 2017

c) utiliser le tableau complet dans
les deux sens :

*C'est qui ~~ce~~ garçon ?

*À qui est ~~ce~~ vélo ?

*Où est ~~ce~~ garage ?

*Pas de chance !

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

d) D'autres cas

*un bout de chocolat, un morceau de pain, un bout de chiffon...

*Médecin, projeter, clavecin...

*Structures en : adj de verbe, adj de pronom :

Content de venir, fier de moi

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

Le grand rap

Chaque participant va contribuer à construire un grand rap : chacun sa phrase en boucle ! On rythme ensemble.

Contrainte : la phrase doit contenir au minimum une assimilation : *je sais pas, je crois pas, je peux pas, on se voit, on se dit tout, etc.*

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

Jeu de cartes à géométrie variable (déclinable en jeu de 7 familles)

Je + c

Je fais

Je faisais

Je ferai

Je travaille

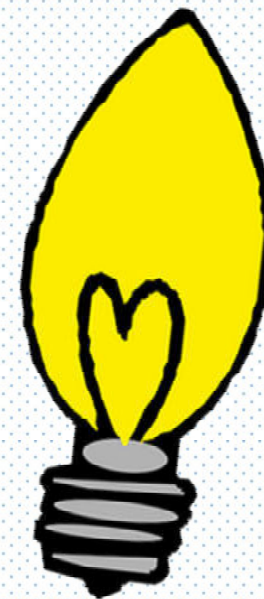
Je travaillais, etc...



Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

Important :

Garder à portée de vue le tableau
des consonnes sourdes et sonores
et s'y référer dès qu'un doute
apparaît !!!



Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

6. Règle des 3 consonnes... pour en
terminer avec le « e » !

= quand faut-il garder le « e » ?

Quand cela donne plus de 3
consonnes

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

a) Lexique :

*Gouvernement, appartement,
tremblement,...

b) Travail sur les adverbes mélangés :

*Doucement, directement,
inversement, ...

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017



c) Travail sur les structures en N de N :

* Une assiette de moelleux au
chocolat

* Une chaussure de sport, ...

Exemples :

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

CIDEF

Centre international
d'études françaises



Un sac de...



Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

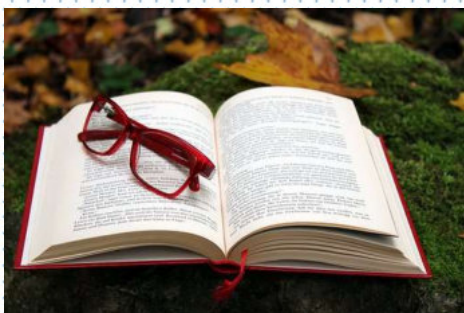


CIDEF

Centre international
d'études françaises



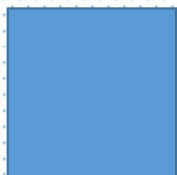
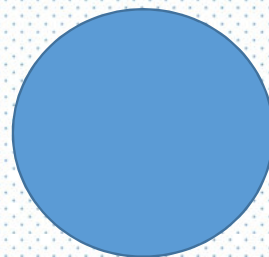
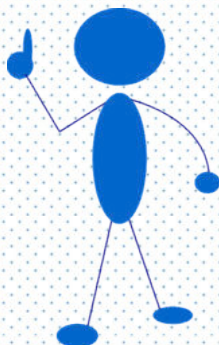
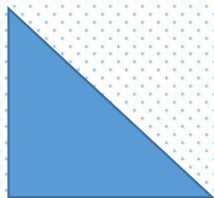
Des lunettes de...



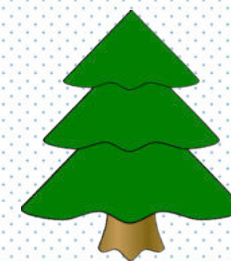
Florence Coubard - Journées Groupement FLE 2017

CIDEF

Centre international
d'études françaises



un dessin en forme de...



Florence Coubard - Journées Groupement FLE 2017

7. Homophonie et sens

Lexique ou éléments grammaticaux

*Cinq, sain, saint, sein...

8. Monosyllabes lexicaux et sens

*Bain, banc, bon,

*Thym, temps, thon... une histoire de voyelles !

Tout est support à phonétique

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

9. Liaison et registres

Faire deviner à l'aveugle :

Je suis ici [ʒəsqizisi]
[sqisi]

Le groupe rythmique reste essentiel

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

CIDEF

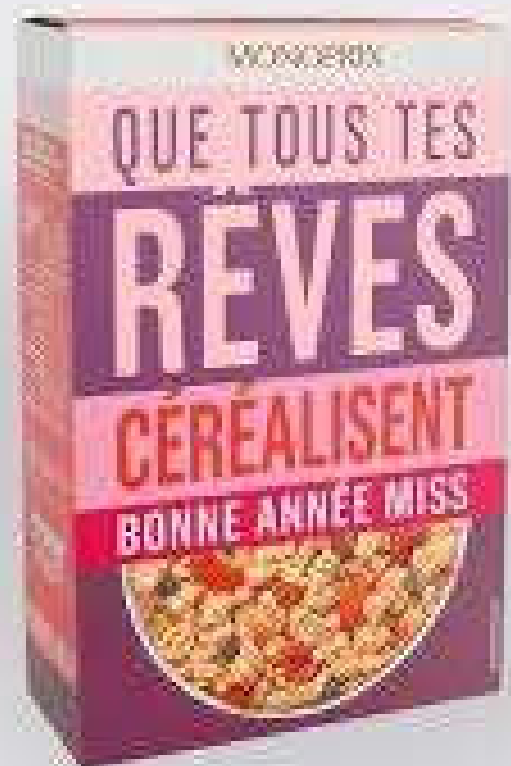
Centre international
d'études françaises

10. Jeux de mots



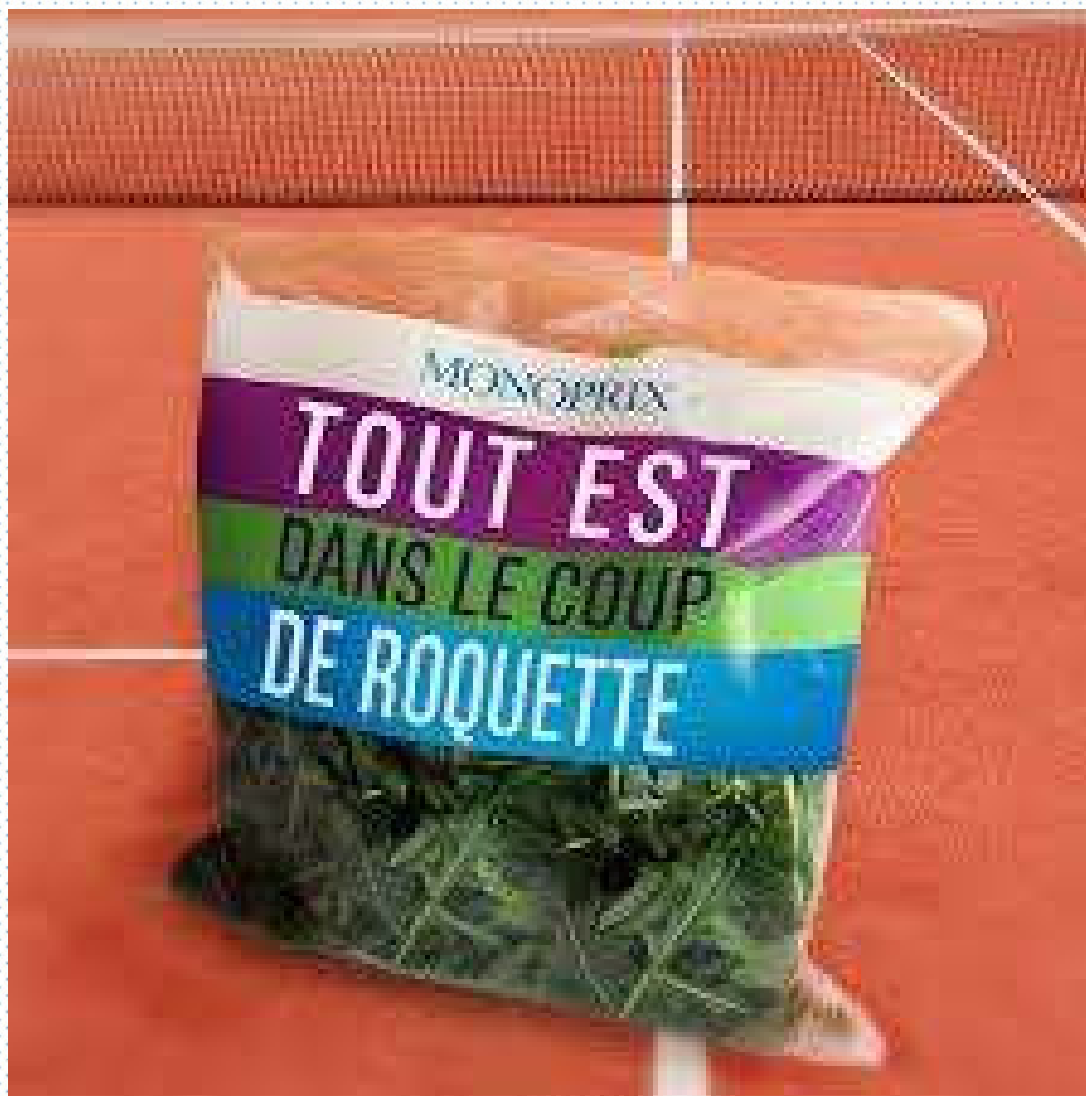
CIDEF

Centre international
d'études françaises



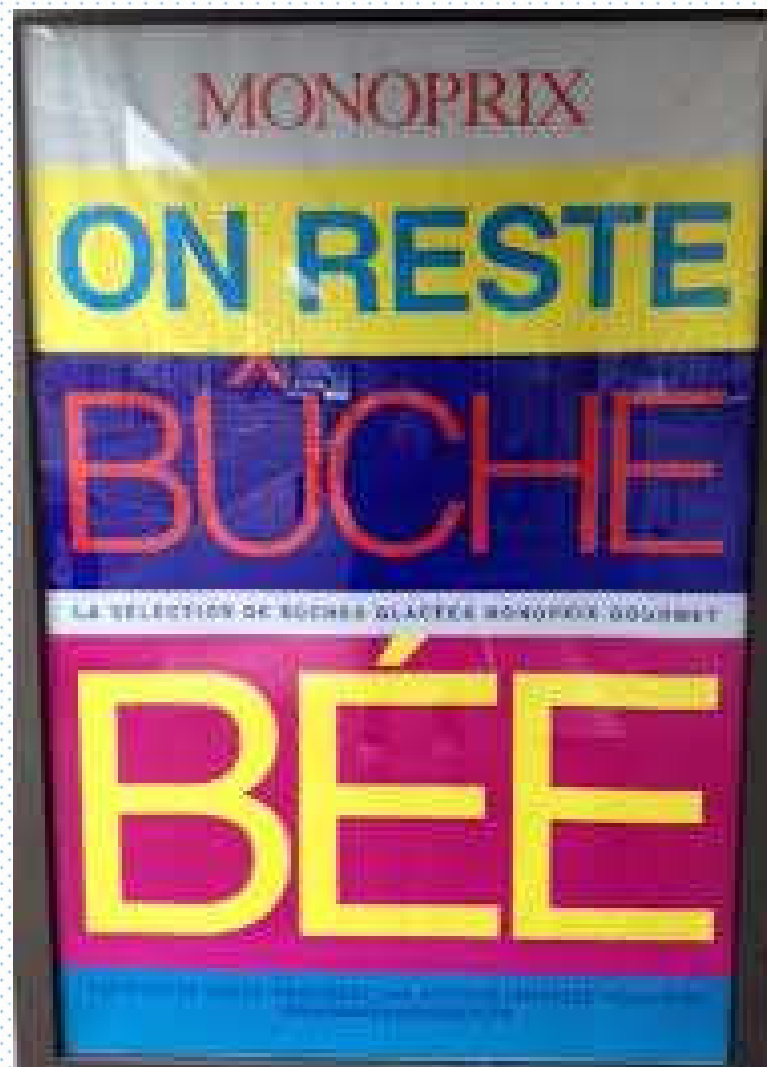
CIDEF

Centre international
d'études françaises



CIDEF

Centre international
d'études françaises



Florence Coubard - Journées Groupement FLE 2017

CIDEF

Centre international
d'études françaises



CIDEF

Centre international
d'études françaises



Nos Pulls Belles Années



Homme
Femme

CIDEF

Centre international
d'études françaises

Choyez utile.



ACCUEILLET CHEZ VOUS UN FUTUR CHIEN GUIDE D'AVANCEE

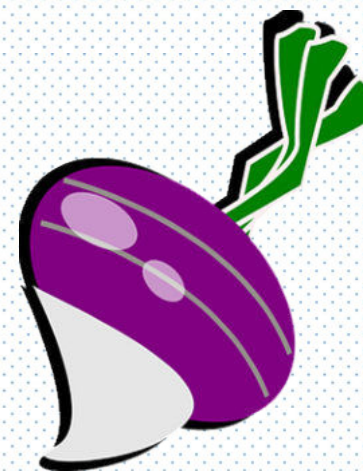
NOUS AVONS BEAUCOUP DE RASES, APPRENEZ-NOUS EN SAVOIR PLUS 06 41 69 58 87



www.adec.fr

11. Régionalismes !!!

- * Du poulet ?
- * Du poulet aux navets ?
- * niaïs / nié



Pour récapituler... vigilance
permanente à :

LA VOYELLE !

LA SYLLABE !

LE GROUPE DE RYTHME !

L'ASSIMILATION !!!

La petite boîte d'activités pour un peu tout :

un paquet de lettres

un élastique

Le petit bac

Kahoot **révisité**

Ouga Bouga, Dobble, et autres jeux détournés

Bataille navale phonétique

Dans mon sac, il y a...

Je mets à la poubelle... (ou j'offre à mon professeur !)

Chansons, comptines, poèmes

Le menu du restaurant

Mémoire...

Dictée muette

un dé à gommettes

La liste à répéter

Les cartes défis (mots à placer)

S'inspirer des techniques d'expression théâtrale



Pour la classe et les étudiants :

Phonétique essentielle (2 niveaux), C. Kanouze, D. Ripaud, Éditions Didier FLE, coll. 100% FLE, 2015 et 2017

Pour construire des activités :

La prononciation en classe, G. Brillet, V. Collège, E. Rassart, PUG, Les outils malins du FLE, 2014

Pour la théorie :

Enseigner la prononciation du français : questions et outils, Bertrand Lauret, Hachette FLE, 2015

Phonétique et enseignement de l'oral, Elisabeth Guimbretière, Didier, 1994

Florence Coubard – Journées Groupement FLE 2017

Pour l'auto-formation :

Site de formation à la phonétique corrective, méthode verbo-tonale,
université ouverte des Humanités

Site de Pietro Intravaia sur la méthode verbo-tonale

Quelques ressources en ligne pour les étudiants :

Parlons français, c'est facile, sur TV5 monde

Phonétique, sur RFI savoirs

Site de Thierry Perrot, pour la discrimination des phonèmes

[mɛRsidvɔtRatãsjõ]–[floRãskubaR]

Journées Groupement FLE 2017